

BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN VÁRMEGYE

SAJÓSZENTPÉTER VÁROS

SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
Képviselő-testületének

- a.) jegyzőkönyve,
b.) határozatai: 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17., 18.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. május 19-én megtartott munkaterv szerinti nyílt üléséről. Helye: Sajószentpéter Polgármesteri Hivatal székhelyén Sajószentpéter, Kálvin tér 4. sz. alatt. Az ülés kezdete: 8.00 óra.

Jelen vannak:

Szabó András elnök
Erdélyné Nagy Ildikó képviselő-testületi tag

Dr. Jerebák József aljegyző
Dr. Szabó Zoltán referens
Szabóné Sváb Gyöngyi ügyintéző
Szentiványi Enikő ügyintéző

Szabó András elnök köszöntötte az ülésen megjelenteket. Megállapította, hogy a mai ülésen jelen lévő képviselők száma 2 fő, a képviselő-testület határozatképes, az ülést megnyitotta.

Az elnök jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölésre Erdélyné Nagy Ildikó képviselő-testületi tagot javasolta és kérte annak elfogadását.

A képviselő-testületi tagok 2 igen szavazattal Erdélyné Nagy Ildikó képviselő-testületi tagot jelölik ki jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

Az elnök ismertette a meghívóban szereplő napirendet és kérte annak elfogadását. A képviselő-testületi tagok az elnök javaslata alapján az ülés napirendjét 2 igen szavazattal fogadják el.

Az ülés napirendje:

1. Előterjesztés a 2025. évről szóló éves ellenőrzési jelentés és összefoglaló éves ellenőrzési jelentés jóváhagyására
2. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámoló (zárszámadás) elfogadására
3. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi maradványának elfogadására
4. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat módosítására
5. Beszámoló a 2026. 02. 27-i herceghúti kiküldetésektől
6. Beszámoló a 2026. március 13-i városi megemlékezésen történt részvételről
7. Beszámoló a Német Versek Ünnepe 2026. program megvalósításáról
8. Beszámoló a 2026. május 16-i rátkai kiküldetésről

1. Napirendi pont: Előterjesztés a 2025. évről szóló éves ellenőrzési jelentés és összefoglaló éves ellenőrzési jelentés jóváhagyására

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirendi pont tárgyalása a települési német nemzetiségi önkormányzat vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelő működtetése miatt indokolt. A 2025. évi belső ellenőrzés során nem merült fel működtetési hiányosság,

jogszabályszerűség. Nem volt indokolt intézkedési terv elfogadása. Kérem a kiadott előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 2 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéteri Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
11/2026. (V. 19.) határozata
a 2025. évről szóló éves ellenőrzési jelentés és összefoglaló éves ellenőrzési jelentés jóváhagyásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A Képviselő-testület a 2025. évről szóló éves ellenőrzési jelentést és összefoglaló éves ellenőrzési jelentést – a határozat melléklete szerint – jóváhagyja.

Felelős: elnök, jegyző

Határidő: azonnal

2. Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámoló (zárszámadás) elfogadására

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirendi pont tárgyalása a nemzetiségi önkormányzat működtetésére vonatkozó jogszabályi rendelkezések érvényesítése miatt indokolt. A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek. Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök határozati javaslatát. A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 2 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
12/2026. (V. 19.) határozata
a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló
beszámoló (zárszámadás) elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A Képviselő-testület a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadást
 - a) **4 091 449 Ft** bevétellel
 - b) **3 215 894 Ft** kiadással
 - c) **875 555 Ft** maradvánnyal
 hagyja jóvá.
2. A Képviselő-testület a határozat 1. melléklete szerint jóváhagyja a bevételi előirányzatok 2025. éves teljesülését.
3. A Képviselő-testület a határozat 2. melléklete szerint jóváhagyja a kiadási előirányzatok 2025. éves teljesülését.
4. A Képviselő-testület a határozat 3. melléklete szerint jóváhagyja a 2025. évi költségvetés mérlegének teljesítési adatait.

5. A határozat 4. melléklete tartalmazza a pénzeszközök változásának levezetését.
6. Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2025. évben nem hozott több éves kihatással járó döntést.
7. Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2025. évben nem hozott közvetett támogatásra vonatkozó döntést.
8. A Képviselő-testület a határozat 5. melléklete szerint jóváhagyja az önkormányzat vagyonskimutatását.
9. A Képviselő-testület a határozat 6. melléklete szerint jóváhagyja az önkormányzat tárgyi eszközeinek és az értékcsökkenés állományának változását.
10. A Képviselő-testület a határozat 7. melléklete szerint jóváhagyja az önkormányzat könyvviteli mérlegét.
11. A Képviselő-testület a határozat 8. melléklete szerint jóváhagyja az önkormányzat adósságállományát.
12. A feladattal terhelt 2025. évi maradvány összege beépítésre került a 2026. évi eredeti költségvetésbe.
13. A Képviselő-testület felhívja az elnököt, hogy a jelen határozatban foglaltakról - a Sajószentpéter Városi Önkormányzattal fennálló közigazgatási szerződésben foglaltak szerint – adjon tájékoztatást a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztálya felé.

Felelős elnök

Határidő: azonnal

3. Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi maradványának elfogadására

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A 2025. évi maradvány összege beépítésre került a 2026. évi eredeti költségvetésünkbe. A napirend tárgyalása a vonatkozó jogszabályi rendelkezések érvényesítése miatt indokolt. A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek. Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök határozati javaslatát. A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 2 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 13/2026. (V. 19.) határozata a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi maradványának elfogadásáról

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A Képviselő-testület Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi maradvány összegét **875 555 Ft** összeggel hagyja jóvá.
2. A Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2025. évi maradvány **875 555 Ft** összegét a 6/2026. (II. 17.) határozatával beépítette a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi eredeti költségvetésébe.
3. Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2025. évi 875 555 Ft maradvány bevétele terhére 2026. évben a német nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatok ellátása érdekében - a hagyományörzés, az érdekérvényesítés, az értékközvetítés, az érdekvédelem, a hitelet, a német nyelv ápolása és a kulturális értékek közvetítése terén - vállalt programok megvalósításának költségeit számolja el.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

4. Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat módosítására

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirendi pont tárgyalása a települési német nemzetiségi önkormányzat részére megállapított 2026. évi feladatalapú támogatás és az éves vállalásaink teljesítéshez szükséges előirányzatok megállapítása miatt indokolt. A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek. Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök határozati javaslatát. A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 2 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
14/2026. (V. 19.) határozata
a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat módosításáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

1. A Képviselő-testület a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat 1. pontját az alábbiak szerint módosítja:

„ 1. A Képviselő-testület Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetés

költségvetési bevételi főösszegét	2 870 936 Ft-ban
költségvetési kiadási főösszegét	3 746 491 Ft-ban
finanszírozási bevételek főösszegét	875 555 Ft-ban
finanszírozási kiadások főösszegét	0 Ft-ban
bevételi főösszegét	3 746 491 Ft-ban
kiadási főösszegét	3 746 491 Ft-ban
költségvetési egyenlegét	0 Ft-ban

állapítja meg.”
2. Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat 1. melléklete helyébe jelen határozat 1. melléklete lép.
3. Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat 2. melléklete helyébe jelen határozat 2. melléklete lép.
4. Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat 3. melléklete helyébe jelen határozat 3. melléklete lép.
5. Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat 5. melléklete helyébe jelen határozat 4. melléklete lép.
6. Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat jelen módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályban maradnak.

Felelős elnök

Határidő: azonnal

5. Napirendi pont: Beszámoló a 2026. 02. 27-i herceghúti kiküldetésektől

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirendi pont tárgyalása a nemzetiségi önkormányzat által elvégzett feladatok és érdekérvényesítésének értékelése miatt indokolt. A települési német önkormányzatok által létrehozott szövetség egyesülete elnökségi ülésén tárgyaltuk az egyesület gazdálkodását, a közösségi programokat, és az országgyűlési képviselők választásával kapcsolatos kérdéseket. A kiadott beszámoló határozati javaslatához kiegészítéssel nem élek. Kérem a beszámoló szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát. A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 2 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 15/2026. (V. 19.) határozata a 2026. 02. 27-i herceghúti kiküldetésektől szóló beszámoló elfogadásáról

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a helyi német közösség érdekvédelmét támogató, 2026. február 27-i herceghúti területi német nemzetiségi programon történt részvételről és a kiküldetések költségének elszámolásáról szóló elnöki beszámolót.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

6. Napirendi pont: Beszámoló a 2026. március 13-i városi megemlékezésen történt részvételről

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirendi pont tárgyalása a nemzetiségi önkormányzat együttműködéseinek értékelése miatt indokolt. A városi megemlékezésen Erdélyné Nagy Ildikóval vettem részt. Továbbra is jelen kívánunk lenni a városi programokon a települési lengyel és a települési roma nemzetiségi önkormányzattal együttműködve. A kiadott beszámolóhoz kiegészítéssel nem élek. Kérem a beszámoló szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát. A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 2 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 16/2026. (V. 19.) határozata a 2026. március 13-i városi megemlékezésen történt részvételről szóló beszámoló elfogadásáról

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a helyi német közösség képviselőjének 2026. március 13-i városi megemlékezésen történt biztosításáról szóló elnöki beszámolót és jóváhagyja a koszorú költségének elszámolását az éves költségvetési dologi kiadási előirányzatán.

Felelős: elnök
Határidő: azonnal

7. Napirendi pont: Beszámoló a Német Versek Ünnepe 2026. program megvalósításáról

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirendi pont tárgyalása a nemzetiségi önkormányzat programjainak értékelése miatt indokolt. Az előző évek tapasztalatai alapján készültünk a hagyományos német nyelvi programunk megvalósítására. Sajnos az előkészületek, megrendelések zárása után Rátka német közössége technikai okok miatt lemondta a részvételt. A jelentkezők visszajelzései többször módosultak, vagy későn érkeztek. Összességében pozitív a program megvalósításának megítélése. Az eredményességet jelzi, hogy a visszajelzésekben igény van a program jövőbeni megrendezésére, várják meghívásunkat a 2027. évre is. A programelemek átgondolása is indokolt lehet majd a német nyelv oktatásának helyi elszorvadására tekintettel. A kiadott beszámolóhoz kiegészítéssel nem élek. Kérem a beszámoló szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát. A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 2 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 17/2026. (V. 19.) határozata

a Német Versek Ünnepe 2026. Sajószentpéter program megvalósításáról szóló beszámoló elfogadásáról

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a 2026. május 8-i Német Versek Ünnepe 2026. Sajószentpéter program megvalósításáról és a költségek (meghívó, plakát, oklevél, csokoládé, étkezés, virág, reprezentáció, terembérlet stb.) elszámolásáról szóló elnöki beszámolót.

Felelős: elnök
Határidő: azonnal

8. Napirendi pont: Beszámoló a 2026. május 16-i rátkai kiküldetésről

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirendi pont tárgyalása a települési német nemzetiségi önkormányzat együttműködéseinek értékelése miatt indokolt. A program alkalmat adott az országgyűlési képviselők általános választásán szerzett tapasztalatok megosztására és az együttműködés lehetőségeinek átgondolására. Alkalmam nyílt a jelen lévő művészeti együttesek megszólítására, a 2026. augusztus 29-én tartandó regionális programra történő meghívásukra. A kiadott beszámolóhoz kiegészítéssel nem élek. Kérem a beszámoló szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát. A testület tagjai nem élnék módosító

javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 2 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
18/2026. (V. 19.) határozata
a 2026. május 16-i rátkai kiküldetéséről szóló beszámoló elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a helyi német közösség kapcsolatait támogató, 2026. május 16-i rátkai német nemzetiségi programon történt részvételről szóló elnöki beszámolót, valamint jóváhagyja a kiküldetés költségének elszámolását az éves költségvetés dologi kiadási előirányzata terhére.

Felelős: elnök

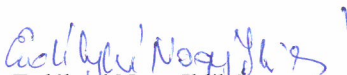
Határidő: azonnal

Szabó András elnök a napirendi pont tárgyalásának lezárását követően részletes tájékoztatást adott a megjelentek számára a német nemzetiség jelenlegi parlamenti érdekképviselési lehetőségeiről. Kiemelte, hogy ebben a parlamenti ciklusban a magyarországi német nemzetiség önálló parlamenti képviselettel nem rendelkezik, ezért a közösség érdekeinek országgyűlési megjelenítésére és képviselésére elsősorban a nemzetiségi szószóló intézményén keresztül nyílik lehetőség. Hangsúlyozta, hogy a szószóló szerepe kiemelten fontos a német közösségek érdekeinek közvetítésében, a nemzetiségi ügyek napirenden tartásában, valamint a közösséget érintő kérdések parlamenti fórumokon történő képviselésében.

Tájékoztatásában arra is rámutatott, hogy az országos német önkormányzat intézményrendszere az elmúlt évek során stabilan kiépült és hatékonyan működik. Az intézményhálózat jelentős szerepet tölt be a német nyelv használatának és oktatásának támogatásában, a kulturális hagyományok megőrzésében, továbbá a német nemzetiségi művészeti és hagyományőrző csoportok működésének segítésében. Az önkormányzati rendszer tevékenysége hozzájárul ahhoz, hogy a magyarországi német közösségek identitása, kulturális öröksége és nyelvi hagyományai hosszú távon is fennmaradjanak és erősödjenek.

Egyéb vélemény, kérdés, több megvitandó napirend nem merült fel. Az elnök megköszönte a részvételt, az ülést 9.05 órakor berekesztette.

Kmf.


Erdélyné Nagy Ildikó
jegyzőkönyvHITELESÍTŐ




Szabó András
elnök